



URADNE OBJAVE

OBČINE IZOLA

BOLLETTINO UFFICIALE

DEL COMUNE DI ISOLA

Št. 17

Izola, 21. september 2000

ISSN 1580 - 0121

leto 9

VSEBINA

- NATEČAJ za dodelitev nepovratnih sredstev v letu 2000 za ohranjanje in razvoj ribištva v Občini Izola
- NATEČAJ za dodelitev nepovratnih sredstev za regres pridelave in agromelioracijev letu 2000

Na podlagi 4. člena Pravilnika o finančnih intervencijah za ohranjanje in razvoj ribištva ter pridobivanje hrane iz morja v občini Izola ter sklepa županje številka 414-01-128/99 z dne 18.9.1999 razpisuje Občina Izola:

NATEČAJ

za dodelitev nepovratnih sredstev v letu 2000 za ohranjanje in razvoj ribištva v Občini Izola

1. Višina razpisanih sredstev za finančne intervencije za ohranjanje in razvoj ribištva ter pridobivanje hrane iz morja v občini Izola so:

- za nepovratna sredstva 1.000.000,00 SIT

2. Razpisana sredstva se bodo zagotovila v okviru sredstev, ki so opredeljena v proračunu občine Izola za leto 2000 in se bodo delila za naslednje namene

Zap.št.	Ribiški pripomoček
1.	Stoječe mreže
2.	Kogol
3.	Vrše
4.	Parangal
5.	Navadna vrv, svinčena vrv, plovčki ter kosi mreže za popravilo mrež za zgoraj navedene mreže
6.	Globinska koča
7.	Mešana vrv
8.	Jeklena vrv
9.	Plivarica
10.	Navadna vrv, plovčki ter kosi mreže za popravilo mrež za točki 6 in 9

3. Upravičenci do sredstev so fizične osebe katerim je gospodarski ribolov glavni poklic.

Poleg dovoljenja za opravljanje gospodarskega ribolova morajo imeti, upravičenci do sredstev, stalno prebivališče na območju Občine Izola, dokazilo o lastništvu ali posedovanju plovila ter registrirano dejavnost v Občini Izola. Zahtevke za izplačilo sredstev vlagajo upravičenci v svojem imenu.

4. Vloga za dodelitev nepovratnih sredstev mora vsebovati:

- ime in priimek ter naslov stalnega prebivališča,
- potrdilo o državljanstvu,
- dovoljenje za opravljanje gospodarskega ribolova kot glavnega poklica ter
- račun za nabavljene artikle.

5. Nepopolne in prepozno prispelle vloge se zavrže, neutemeljene pa zavrne.

6. Rok za prijavo vlog je 20.11.2000.

7. Obrazec za natečaj se dobi ter izpolnjenega vloži na Občini Izola, Sončno nabrežje 8, Izola.

8. Vloge za dodelitev sredstev bo obravnavala podkomisija za ribištvo v sklopu Komisije za kmetijstvo, ribištvo in razvoj podeželja. Sklep o dodelitvi sredstev bo sprejet najkasneje v roku 20 dni po končanem razpisu. Nakazilo sredstev bo možno na podlagi sklenjene pogodbe.

Županja:
Breda Pečan

In virtu' dell'articolo 4 del Regolamento sugli interventi finanziari a favore della conservazione e dello sviluppo della pesca e della produzione di alimentari provenienti dal mare nel Comune di Isola ed ai sensi della Delibera del Sindaco no. 414-01-128/99, datata 18.09.2000, il Comune di Isola bandisce il

CONCORSO

ai mezzi a fondo perduto destinati alla conservazione e allo sviluppo della pesca nel Comune di Isola, per l'anno 2000

1. I fondi destinati agli interventi finanziari a favore

della conservazione e dello sviluppo della pesca e della produzione di alimentari provenienti dal mare nel Comune di Isola consistono in:

* 1.000.000,00 talleri di mezzi a fondo perduto

2. I mezzi a concorso saranno erogati dai fondi definiti nel bilancio preventivo del Comune di Isola per l'anno 2000, e saranno destinati alle seguenti finalita':

n.pr.	tipo di attrezzo da pesca
1	rete da posta
2	cogolaria
3	nassa
4	parangal
5	fune comune, fune piombata, galleggianti e pezzi di rete per la rammendatura delle reti sopraindicate
6	rete a strascico
7	cavo misto
8	cavo d'acciaio
9	rete galleggiante
10	fune comune, galleggianti e pezzi di rete per la rammendatura delle reti di cui ai nn. 6 e 9

3. Possono concorrere ai mezzi di cui al presente bando le persone fisiche per le quali l'attivita' di pesca rappresenta il mestiere principale.

Oltre a possedere la licenza di esercizio della pesca come attivita' professionale, i concorrenti alle sovvenzioni devono risiedere nel territorio del Comune di Isola e possedere i documenti comprovanti rispettivamente la proprieta' o il possesso di un natante, e l'effettuata registrazione dell'attivita' professionale nel Comune di Isola. Gli aventi diritto ai mezzi a concorso di cui al comma precedente inoltrano le rispettive richieste in nome proprio.

4. Le domande di assegnazione dei mezzi a fondo perduto devono essere corredate dei seguenti dati e allegati:

- * nome, cognome e indirizzo di residenza,
- * certificato di cittadinanza.
- * licenza di esercizio dell'attivita' di pesca come mestiere principale, e
- * fattura per gli articoli acquistati.

5. Le domande incomplete e le domande non pervenute in termine utile verranno reiette; le domande infondate saranno invece respinte.

6. Il termine utile per la presentazione delle domande scade il 20.11.2000.

7. I moduli di partecipazione sono disponibili presso la sede del Comune di Isola, Riva del Sole no. 8, Isola.

8. Le richieste di assegnazione dei fondi in oggetto verranno esaminate dalla sottocommissione per la pesca formata nell'ambito della Commissione per l'agricoltura, la pesca e lo sviluppo delle zone rurali. La

Commissione rilascerà le deliberazioni sull'assegnazione dei fondi entro i 20 giorni successivi alla scadenza del termine del concorso. I versamenti dei fondi si effettueranno in seguito alla stipula del contratto.

Il Sindaco
Breda Pečan

Na podlagi 4. člena Pravilnika o finančnih intervencijah za ohranjanje in razvoj kmetijstva ter pridobivanja hrane v občini Izola ter sklepa županje številka 414-03-2/00 z dne 18.09.2000 razpisuje

OBČINA IZOLA - COMUNE DI ISOLA

N A T E Č A J

za dodelitev nepovratnih sredstev za regres pridelave in agromelioracije v letu 2000

1. Višina razpisanih sredstev za
 regres pridelave je 2.000.000,00 SIT
 Agromelioracijo 7.000.000,00 SIT

2. Razpisana sredstva se bodo zagotovila v okviru sredstev, ki so opredeljena v proračunu občine Izola za leto 2000 in se bodo dodelila za naslednje namene:

I. Regres pridelave

- semena vrtnin do 30 %
- sadike vrtnin in jagod do 30 %
- folije in mreže za zelenjadarstvo do 30 %
- bio razgradljiva folia za zelenjadarstvo do 50 %
- raslinjaki za zelenjadarstvo do 30 %
- namakalni sistemi za sadjarstvo in zelenjadarsko proizvodnjo do 30 %
- opora za sadjarstvo in vinogradništvo do 30 %
- za nakup koristnih žuželk za zatiranje škodljivih žuželk in boljšo oplodnjo do 80 %

II. Agromelioracija

- za trajne nasade do 75 %
- za zelenjadarstvo do 100 %

3. Na razpis se lahko prijavijo oz. so upravičenci do sredstev po tem razpisu:

- fizična oseba, ki razpolaga s kmetijskimi zemljišči oz. pri regresu sadik pa primerno pripravljenimi kmetijskimi zemljišči na območju občine Izola,

- pravne osebe, ki so registrirane za opravljanje kmetijske dejavnosti, za katero potrebujejo kmetijska zemljišča in izpolnjujejo druge predpisane pogoje za opravljanje te dejavnosti ter razpolagajo s kmetijskim zemljiščem na območju občine Izola.

4. Vloga za dodelitev nepovratnih sredstev mora vsebovati:

Za fizične osebe:

- ime in priimek ter naslov stalnega prebivališča,
- potrdilo o državljanstvu

Za pravne osebe:

- naziv oz. ime firme, sedež firme,
- izpisek iz sodnega registra,
- odločbo o izpolnjevanju pogojev za opravljanje kmetijske dejavnosti,

Poleg navedenih dokazil morajo fizične oz. pravne osebe še dostaviti:

- dokazilo o razpolaganju z zemljiščem,
- račun za izvedeno delo za agromelioracijo oz. račun za nabavljene artikle,
- pismeno mnenje kmetijske svetovalne službe iz Kopra.

5. Prednost pri dodelitvi sredstev imajo:

- fizične osebe, ki izpolnjujejo pogoje iz 22. Člena Zakona o kmetijskih zemljiščih (Uradni list RS, št. 59/96) in imajo zemljišče na območju občine Izola,
- ki imajo primernejšo lego za nasad,
- družinske kmetije in kmetje, katerim predstavlja kmetijstvo edini in glavni vir dohodka.

6. Nepopolne in prepozno prispеле vloge se zavrže, neutemeljene pa zavrne.

7. Rok za prijavo je 20.11.2000.

8. Obrazec za vlogo prosilec dobi na sedežu Občine Izola, na sedežih krajevnih skupnosti in na sedežu Kmetijske svetovalne službe v Kopru

9. Prosilec pošlje svojo vlogo z vso potrebno dokumentacijo na naslov:

Občina Izola
Sončno nabrežje 8
6310 Izola
"za natečaj"

10. Vloge za dodelitev sredstev bo obravnavala komisija za kmetijstvo, ribištvo in razvoj podeželja. Sklep o dodelitvi sredstev bo sprejet najkasneje v roku 20 dni po končanem razpisu.

Županja
Breda Pečan

In virtu' dell'articolo 4 del Regolamento sugli interventi finanziari a favore della conservazione e dello sviluppo dell'agricoltura e della produzione alimentare nel Comune di Isola ed ai sensi della Delibera del Sindaco no. 414-03-2/00, datata 18.09.2000,

**il
COMUNE DI ISOLA
bandisce il
CONCORSO**

**ai mezzi a fondo perduto per il
sovvenzionamento della produzione agricola e gli
interventi di agromiglioria, per l'anno 2000**

1. I fondi a concorso ammontano rispettivamente a:
 - * 2.000.000,00 talleri per il sovvenzionamento della produzione agricola
 - * 7.000.000,00 talleri per gli interventi di agromiglioria
2. I mezzi a concorso saranno erogati dai fondi definiti nel bilancio preventivo del Comune di Isola per l'anno 2000, e saranno destinati alle seguenti finalita':

- I. Sovvenzionamento della produzione agricola
 - * sementi di ortaggi per un massimo del 30 %
 - * piantine di ortaggi e fragole per un massimo del 30 %
 - * teli e reti ad uso orticolo per un massimo del 30 %
 - * teli biodegradabili ad uso orticolo per un massimo del 50 %
 - * vivai per la coltivazione di ortaggi per un massimo del 30 %
 - * sistemi di irrigazione ad uso orticolo e frutticolo per un massimo del 30 %
 - * sostegni per frutticoltura e viticoltura per un massimo del 30 %
 - * acquisto di insetti utili in quanto in grado di debellare gli insetti nocivi o perche' favoriscono l'impollinazione per un massimo dell' 80 %
- II. Interventi di agromiglioria
 - * per piantagioni perenni per un massimo del 75 %
 - * per l'orticoltura per un massimo del 100 %

3. Possono concorrere ai mezzi di cui al presente bando:

- * persone fisiche possedenti terreni agricoli (debitamente preparati, in caso di sovvenzionamento di piantine) nel territorio del Comune di Isola;
- * persone giuridiche registrate per l'esercizio di un'attivita' agricola per la quale sono necessari terreni agricoli, adempienti alle altre condizioni prescritte per l'esercizio della detta attivita' e possedenti terreni agricoli nel territorio del Comune di Isola.

4. Le domande di assegnazione dei mezzi a fondo perduto devono essere corredate dei seguenti dati e allegati:

Št. 17

- * concorrenti aventi personalita' fisica:
- * nome, cognome e indirizzo di residenza,
- * certificato di cittadinanza.
- * concorrenti aventi personalita' giuridica:
- * denominazione e sede della ditta,
- * estratto dal registro giudiziario,
- * delibera sull'adempimento delle condizioni per l'esercizio dell'attivita' agricola.

Oltre alle attestazioni succitate le persone fisiche e le persone giuridiche devono corredare la richiesta dei seguenti allegati:

- * documento comprovante il diritto di disporre del terreno,
- * fattura per i lavori di agromiglioria eseguiti o per gli articoli acquistati;
- * parere scritto del Servizio di consulenza agricola di Capodistria.

5. Hanno il diritto di precedenza all'assegnazione dei fondi in oggetto:

- * le persone fisiche adempienti alle condizioni di cui all'articolo 22 della Legge sui terreni agricoli (Gazzetta Ufficiale RS, n. 59/96) e possedenti terreni nel territorio del Comune di Isola,
- * gli interessati i cui terreni hanno l'ubicazione piu' adatta alla piantagione,
- * le fattorie familiari e gli agricoltori per i quali l'attivita' agricola rappresenta la fonte unica e principale di sostentamento.

6. Le domande incomplete e le domande non pervenute in termine utile verranno reiette; le domande infondate saranno invece respinte.

7. Il termine utile per la presentazione delle domande scade il 20.11.2000.

8. I moduli di partecipazione sono disponibili presso la sede del Comune di Isola, presso le rispettive sedi delle comunita' locali e al Servizio di consulenza agricola di Capodistria.

9. Le domande, corredate degli allegati prescritti, vanno inviate al seguente indirizzo:

Comune di Isola
Riva del Sole, 8
6310 Isola
"per il concorso".

10. Le richieste di assegnazione dei fondi in oggetto verranno esaminate dalla Commissione per l'agricoltura, la pesca e lo sviluppo delle zone rurali. La Commissione rilascerà le deliberazioni sull'assegnazione dei fondi entro i 20 giorni successivi alla scadenza del termine del concorso.

Il Sindaco
Breda Pečan